

ДОГОВІР № 4INST31-00017
про надання гранту інституційної підтримки

м. Київ

«04» грудня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Фонду Федів Юлії Олексandrівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Фізична особа-підприємець Дуб Галина Володимира (далі – Грантоотримувач), що діє на підставі реєстрації в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань від 03.09.2018 року № 2062000000011087, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант інституційної підтримки з метою забезпечення стабільної діяльності та розвитку (далі – Проект інституційної підтримки) в умовах обмежувальних заходів, запроваджених упродовж дії режиму карантину, опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявлі та у кошторисі згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ
ПІДТРИМКИ**

1. Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки до 31.12.2020 року та надає Фонду пакет звітної документації відповідно до умов договору до 25.01.2021 року.
2. Грантоотримувач здійснює свою діяльність згідно з планом, зазначенним у заявлі на Проект інституційної підтримки (проектній заявлі) та кошторису витрат, що є Додатками 1 та 2 до цього Договору.
3. Для підтвердження здійснення діяльності Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення Проєкту інституційної підтримки є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту інституційної підтримки.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума Договору становить 212 998 грн. 76 коп. (двісті дванаццять тисяч дев'ятсот дев'яносто вісім гривень 76 копійок) з урахуванням податку на доходи фізичних осіб 18% 38 339 грн. 78 коп. (тридцять вісім тисяч триста тридцять дев'ять гривень 78 копійок) та військового збору 1,5 % 3 194 грн. 98 коп. (три тисячі сто дев'яносто чотири гривні 78 копійок).

Загальна сума гранту до виплати становить 171 464 грн. 00 коп. (сто сімдесят одна тисяча чотириста шістдесят чотири гривні 00 копійок).

2. Фонд надає суму Гранту інституційної підтримки траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Перерахування коштів здійснюється в безготіковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту інституційної підтримки відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) отримати грант інституційної підтримки у строки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

3) у разі якщо виконання Проєкту інституційної підтримки буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних

днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

4) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту інституційної підтримки протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту інституційної підтримки;

5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті інституційної підтримки пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних свяtyнь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту інституційної підтримки;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту інституційної підтримки;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту інституційної підтримки, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту інституційної підтримки.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту інституційної підтримки, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту інституційної підтримки, який фінансується за підтримки Фонду. З

цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, мають містити інформацію про те, що Проект інституційної підтримки реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту інституційної підтримки, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Типи та види витрат гранту інституційної підтримки:

- оплата праці;
- соціальні внески;
- аренда техніки, обладнання, земельних ділянок та приміщень;
- експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги;
- придбання матеріальних засобів (за винятком капітальних витрат);
- витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення;
- витрати на банківське обслуговування;
- інші витрати, пов'язані з основною діяльністю організації;
- аудиторські послуги.

3. Сторони домовились, що витрати, які не визначено у пункті 2 цього розділу є неприпустимими.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту інституційної підтримки не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмозій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Сторонаю-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, будинок 10-12

+38 (044) 504-22-66

programa.saveculture@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Дуб Галина Володимирівна

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проєктна заявка;
- додаток 2 – кошторис Проєкту інституційної підтримки ;
- додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту інституційної підтримки;
- додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту інституційної підтримки;
- додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м.Києві

P/r:UA058201720343120004000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Фізична особа-підприємець

Дуб Галина Володимирівна

Юридична адреса:

17500, Чернігівська обл., м. Прилуки,
пров. Тургенєва, буд. 57

Адреса для листування:

17500, Чернігівська обл., м. Прилуки,
prov. Тургенєва, буд. 57

ЄДРПОУ: 3345114705

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ "ПРИВАТБАНК"

P/r: UA743206490000026005052768428

МФО: 320649

Тел.: +38(093)926-96-23

Виконавчий директор



М.П.

Ю.О. Федів

Фізична особа-підприємець

М.П.

Г.В. Дуб

Б.П.

**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4INST31-00017
від «04» грудня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Культура в часи кризи: інституційна
підтримка

Лот: ЛОТ 3. Аудіальне мистецтво

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4INST31-00017

Назва проекту: 4INST31-00017

Візитна картка

Конкурсна програма

Культура в часи кризи: інституційна підтримка

Лот

ЛОТ 3. Аудіальне мистецтво

Тип проекту

Індивідуальний

Пріоритетний сектор

аудіальне мистецтво

Організаційно-правова форма

Фізична особа-підприємець

Основний вид діяльності організації-заявника за КВЕД

90.03 Індивідуальна мистецька діяльність

Повне найменування організації-заявника

Фізична особа-підприємець Дуб Галина Володимирівна

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

Individual entrepreneur Dub Halyna Volodymyrivna


Фізична особа-підприємець Д.Б.Т.р. 55

Код ЄДРПОУ
3345114705

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі не передбачається

Дата реєстрації організації
2018-09-03

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Дуб Галина Володимирівна

Телефон

Електронна пошта

Запит на фінансування

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)
171464.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оплата праці**
72475.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оплата праці штатних працівників**
0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оплата праці за договорами ЦПХ**
43375.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оплата праці за договорами з ФОП**

Фізична особа - підприємець  Дуб Г.В. (б.п.)

29100.50

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)**

9542.50

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ) (штатні працівники)**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ) (за договорами ЦПХ)**

9542.50

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оренда приміщень та земельних ділянок**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оренда техніки, обладнання та інструменту**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)**

1116.00

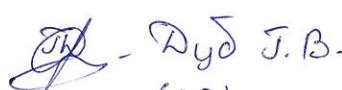
**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного
забезпечення**

2130.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
банківські витрати**

200

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
інші витрати пов[?]язані з основною діяльністю організації**

Фізична особа-підприємець  - Дуб Г. В.

66000

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
аудиторські послуги**

20000

Інформація про організацію-заявника

Юридична адреса організації

Україна, Чернігівська обл., м.Прилуки, пров. Тургенєва,57 (індекс 17500)

Фактична адреса організації

Україна, Чернігівська обл., м.Прилуки, пров. Тургенєва,57 (індекс 17500)

Поштова адреса організації

Україна, Чернігівська обл., м.Прилуки, пров. Тургенєва,57 (індекс 17500)

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

поки ФОП поки не має власного сайту організації через незначний термін існування, а також оскільки ФОП спеціалізується на наданні PR-послуг та консультуванні з керування грантовими проектами сфері культури, тому є співорганізатором різних подій і веде їх сторінки в мережі, але це не є безпосередньо офіційною сторінкою даного ФОП. Для даного проекту буде активізована і використана ця сторінка, оскільки ДУБ Г.В. є співзасновницею цього проекту : <https://www.facebook.com/bortkiewicz.fest>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Дуб Галина Володимирівна

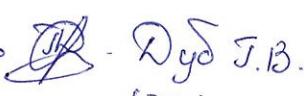
Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної
відповідальності?**

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної

Фізична особа-підприємець  - Дуб Г.В.

відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства
Дуб Галина Володимирівна (українка)**

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації копи-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявики?

ні

Статус платника податку на прибуток

Спрощена система

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: податок на прибуток

3150.00

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ПДВ

0

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ЕСВ

11016.72

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: інші податки

0

**Основні засоби: земельні ділянки
відсутні**

Фізична особа - підприємець  - Дуб Г.В.
(Г.В.)

**Основні засоби: будівлі, споруди, приміщення
відсутні**

**Основні засоби: обладнання
відсутні**

**Основні засоби: транспортні засоби
відсутні**

**Кількість штатних працівників станом на 31.12.2019 р.
0**

**Кількість штатних працівників станом на 01.07.2020 р.
0**

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2019 р.
0**

**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01.-30.06.2019 р.
5508.36**

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.07-31.12.2019 р.
63000**

**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.07-31.12.2019 р.
5508.36**

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2020 р.
0**

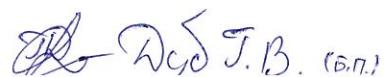
**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01-30.06.2020 р.
3117.18**

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у
ролі заявника?**

Так. 2020 рік, № заяви 3ICP21-5080, Інноваційний культурний продукт, ЛОТ
Музика,

"Проста музика" композитора-шестидесятника В.Загорцева, отримали 14
місце в рейтингу, не вмістилися у відведену суму на програму:(

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?

Фізична особа- підприємець  Т.В. (б.п.)

Так. Галина Дуб стала автором ідеї та куратором Фестивалю камерних опер "Оперний вікенд" (реалізовано за грант УКФ 2018, ОТР 1416, але заявником виступала тоді організація, яка допомагала в реалізації, оскільки ФОП не мав потрібного терміну реєстрації - ГО" Культурне об'єднання ХРОНОТОП ЮЕЙ") <https://www.facebook.com/operaweekend/>
2) У 2019 році ФОП надавав послуги асистента продюсера організації БО "БФ "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ" для проекту Опера "GAZ" (<https://www.facebook.com/iyovopera/>) (проект <http://operagaz.com/en/>)

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Видання CD-антології хорової творчості Б. Лятошинського «Під осінніми зорями» (ФОП як учасник команди, піар-менеджер, грант надано на реалізацію творчого проекту молодого діяча у галузі музичного мистецтва за грантом Президента України хормейстера Шамрицького Олексія Олександровича) 2018

Проект

ФОП здійснив розробку сценарію до проекту "Відродження занедбаних історичних київських будинків. Пам'ять міста" (грант від Департаменту суспільних комунікацій КМДА, 2018. отримувач гранту - ГО"Хронотоп ЮЕЙ").

Чи отримували або отримаєте бюджетне фінансування на покриття видатків, що виникли/виникнуть у період з 12 березня до 31 грудня 2020 року?

Так. Отримувала компенсацію від ЧЕРНІГІВСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ ЦЕНТР ЗАЙНЯТОСТІ у зв'язку з призупиненням діяльності через карантин (діяльність уже відновлена з осені). Вказано так:

Допомога по частковому безробіттю на період карантину відповідно до постанови КМУ від 27.04.2020 №308 ФОП (квітень-серпень) 2020р.

Загальна сума: 14307 грн 43 коп.

Сума коштів: оплата праці штатних працівників

0

Сума коштів: соціальні внески

6295.30

Фізична особа-ніприємець Дуб Галина

Сума коштів: оренда приміщень та земельних ділянок

0

Сума коштів: комунальні послуги

0

Сума коштів: експлуатаційні витрати на утримання приміщень

0

Сума коштів: оренда техніки, обладнання та інструменту

0

Сума коштів: матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)

0

Сума коштів: витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення

0

Опис діяльності

Резюме інституції

ФОП зареєстровано 3 вересня 2018го року.

Заявник спеціалізується на культурно-мистецьких проектах, створенні концепцій проектів, сценаріїв до подій, надання послуг інформаційної підтримки. Цільовою аудиторією є перш за все українські шанувальники музичного, театрального та кіномистецтва. Особливою сферою інтересів ФОП є укр.композитори, які є маловідомими на території самої України (розпочата робота над проектами популяризації композиторів В.Загорцева, С.Борткевича). Щодо постаті останнього Дуб Г. разом з Якубовим Темуром та Левкуличем Євгеном створили в 2017 фестиваль його творчості та запросили музикантів, які досліджують і виконують його творчість з різних країн (Європа, США). Саме над продовженням роботи в цьому напрямі запланована діяльність.

Опишіть негативний вплив та основні втрати у зв'язку із скороченням / зупинкою діяльності

У зв'язку з карантинними обмеженнями ФОП вимушено призупинити діяльність, оскільки спеціалізується на культурно-мистецьких подіях, які масово було скасовано чи перенесено. Всі домовленості щодо літніх подій

Фізична особа - підприємець  Д.Б. Т.Р. Г.н.

були анульовані. Заявник планував реалізувати проект, присвячений творчості композитора 60-ка Володимира Загорцева, який є майже невідоми в Україні та не вивчається в профільних ВНЗ. Проект створювався спільно з диригентом М. Менабде (Австрія), карантині обмеження не дозволили продовжити роботу, адже були закриті кордони. Також на осінній період планувалося організувати приїзд іноземних гостей, які виконують твори Сергій Борткевича та досліджують його творчість. Це теж було скасовано, тому зараз виникла ідея перевести подію в онлайн-формат. Також було вирішено сторити сайт, присвячений постаті С.Борткевича, як своєрідний архів попредніх напрацювань щодо популяризації постаті митця.

Опишіть, які програми/проекти реалізувала ваша організація протягом останніх двох років

1) Галина Дуб стала автором ідеї та куратором Фестивалю камерних опер "Оперний вікенд" (реалізовано за грант УКФ 2018). Подія тривала 2 дні охопила 400 відвідувачів в залі та +онлайн-трансляція.

a)http://mincult.kmu.gov.ua/control/uk/publish/article?art_id=245430574&cat_id=244913751

б)<https://ucf.in.ua/archive/5f217cdc767fbc1f3b7be9a7>

2) ФОП був заточений до команди як асистент продюсера проекту формациї NovaOpera - GAZ (грант УКФ, 2019)

<https://ucf.in.ua/archive/5eeb58a4b0ed3a3eb6492f13>

В день прем'єри в Театрі ім.І.Франка було бл.750 глядачів.

3) ФОП надавав інформаційно-рекламну підтримку проектам "Під осінніми зорями" О.Шамрицького та К.Супрун "Український квартет", реалізованих за Грант Президента України в 2018-му

<https://www.president.gov.ua/documents/1042018-rp-24502>

ЦА охоплювала людей різних спеціальностей, переважно широкого вікового діапазону 20-50р. (яскраво виражена була дитяча аудиторія на проекті "Оперний вікенд").

Для комунікації використовуються канали та інструменти: соціальні мережі та для аудиторії віком 25- 40 років; новинні та репортажні матеріали в друкованих та онлайн ЗМІ, на телебаченні та радіо, новинні, інтервю та рецензію в профільних онлайн ЗМІ . Зовнішня реклама та реклама в мережі інтернет. ФОП має досвід втілення інформаційно-рекламних кампаній.

4) Проекти серії "Борткевич в Україні" співорганізатором яких була ДУБ Г.В. (власний ФОП відкрила тільки у 2018, тоді діяла як фіз.особа) мав наступні показники (важливо, адже саме над цим проектом ФОП планував поновити роботу в 2020):

Фізична сада-підприємство №599. Г.В. ГБУ

Фестиваль "Борткевич в Україні" (2017)
20/03 Вечір українських прем'єр (Малий зал НМАУ) - бл. 250 чол. (аншлаг зі стоячими місцями)
21/03 Вечір камерно-інструментальної музики (Шоколадний будинок) - 150 чол. (аншлаг зі стоячими місцями)
22/03 Вечір фортепіанної музики (Малий зал НМАУ) - бл. 250 чол.
23/03 Вечір камерної та вокальної музики (музичний салон КНУ) - бл. 200 чол. (аншлаг із додатковими місцями)
24/04 Вечір симфонічної музики (Великий зал НМАУ) - бл. 650 чол.
Борткевич на Гольфстрім
21/05/2017 Національна спілка композиторів України - бл. 50 чол.
Борткевич в Україні - Кам'янець-Подільський
27/10/2017 Актова зала Коледжу КiМ - бл. 300 чол.

Опишіть, які соціальні програми / проекти для окремих цільових груп реалізувала ваша організація протягом останніх двох років

На проекті "Оперний вікенд" була передбачена соціальна ціна на квитки для дітей шкільного віку, а також ветеранів АТО (подію відвідало 29 дітей за 2 дні). Діти дошкільного віку могли відвідати подію безкоштовно. Загалом проекти, до яких долучається ФОП відкриті до відвідувачів з інвалідністю, ветеранів АТО, дітей шкільного та дошкільного віку, людей похилого віку та інших соціально незахищених верств населення. Зазначу, що події фестивалю "Борткевич в Україні" (2017) мали вільний вхід впродовж всіх 5ти днів, оскільки проводилися перш за все з просвітницько-освітньою метою.

(анонс в пресі, де підтверджено, що вхід - вільний: <http://mus.art.co.ua/bortkevych-v-ukrajini/>)

Опишіть, які програми розвитку реалізуються у вашій організації

Наразі ФОП здійснює особистий розвиток і покращує знання шляхом проходження онлайн-курсів менеджменту та фінансового інвестування.

Опишіть діяльність вашої організації на розширення зовнішніх зв'язків та встановлення нових партнерств протягом останніх двох років

У 2019му році ФОП був залучений до міжнародної команди, що працювала над опорою GAZ (Україна, США, Австрія), подія була представлена як в Україні, так і за кордоном.

Цього року був розроблений проект "Проста музика" Володимира Загорцева спільно з диригентом Міхеїлом Менабде (м. Відень, Австрія), але не отримав гранту та в зв'язку з карантином не мав подальшого продовження поки. Також на другу половину 2020року було заплановано поновлення роботи

Фізична особа - підприємець ІІЛ - Руб Т.В. (вп.)

над проєктом "Борткевич в Україні", що наразі заплановано перевести в формат онлайн-події (грудень 2020) за участі таких музикантів: Павло Гінтов, (Україна-США), Альфонсо Сольдано, піаніст (Італія), Агнешка Кошчєляк-Надольська, (Польща), Золтан Алмаші, (Україна), Надежда Влаєва (Болгарія-США), Чіхіро Ішіока (Японія), Клаас Трапман (його участь обговорюється) (Нідерланди).

План діяльності організації до кінця 2020 року в межах окреслених у попередніх розділах напрямків

Передбачено створення сайту, присвяченого постаті С.Борткевича та подіям, які проведені спільно заявником Дуб Г. та колегам, залученим за цпх (Якубов Т., Левкулич Е.) в Україні починаючи з 2017 року для популяризації його музики. На ресурсі будуть представлені: біографічно-творча довідка, інформація та відеозаписи попередніх проєктів з 2017, проведених в Україні, найновіші дослідження науковців з усього світу про постать Борткевича (України, США, Нідерландів, Великобританії, Канади, Італії, Польщі, Болгарії, Японії) тощо. Презентацію сайту (наприкінці грудня) буде проведено як різвянний марафон в ZOOM за участі іноземних музикантів, з якими вже працював заявник.

Заплановано участь музикантів:

Павло Гінтов (Україна-США) фортепіано,
Агнешка Кошчєляк-Надольська (Польща) фортепіано,
Золтан Алмаші (Україна) віолончель,
Надежда Влаєва (Болгарія) фортепіано,
Чіхіро Ішіока (Японія) фортепіано,
Альфонсо Сольдано (Італія) фортепіано,
Мікеle Фаціо (Італія) фортепіано,
Євген Левкулич (Україна-Італія) фортепіано,
Темур Якубов (Україна) скрипка,
Христина Школка (Україна) скрипка,
Квітослава Цись (Україна) скрипка,
Наталія Мачоган (Україна) альт,
Олена Гуменюк (Україна) віолончель.

Подія матиме тричастинну будову: презентація сайту, різдвяні вітання та концертна програма від іноземних і вітчизняних виконавців, Q&A сесію за участі глядачів і музикантів. Під час події заплановано усний переклад на українську мову з англійської та японської для глядачів. Орієнтовна тривалість події 2-3 години (залежно від тривалості Q&A сесії), власне музична частина - до 1 год..

Задля забезпечення кращої якості музичного матеріалу, виконання творів

Фізична особа - підприємець ДБ. №ДТ.В. 1501

будуть записані заздалегідь і відтворені у відповідний момент трансляції. Спілкування з виконавцями відбудеться шляхом під'єднання їх до події на платформі Zoom. Підтвердженням проведення онлайн-події слугуватиме запис трансляції, посилання на яке буде надано для верифікації. Музиканти-дослідники візьмуть участь в марафоні на волонтерських засадах.

Декларація добroчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.
Так

Я, з метою отримання гранту інституційної підтримки та на виконання умов договору, укладеного з Українським культурним фондом (далі - Фонд), цим гарантійним листом підтверджую відсутність інших джерел фінансування (зокрема з Державного бюджету України) на витрати передбачені в проектній заявці поданій до Фонду на конкурс по програмі «Інституційна підтримка». Вказаним усвідомлюю повноту всієї відповідальності за цільове, раціональне та економне використання грантових коштів інституційної підтримки, спрямованих з Державного бюджету України задля забезпечення стабільної діяльності, конкурентоспроможності та створення робочих місць в умовах дії запроваджених відповідно до законодавства обмежень господарської діяльності, зумовлених надзвичайною ситуацією чи надзвичайним станом, або вжиття

Фізична особа-підприємець  Дуб Д.В. (Б.П.)

адміністративних та (або) медико-санітарних заходів (карантин). Також, гарантую невідкладний та безперешкодний доступ до матеріалів, інформації та документів (первинних бухгалтерських документів) в межах діяльності, визначену договором про надання гранту інституційної підтримки, та своєчасне інформування Фонду про стан/хід використання коштів, можливі обставини, які можуть вплинути на таке, відповідно до умов та обсягу зобов'язань визначених сторонами Договору про надання гранту інституційної підтримки.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заяви, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Фізична особа - підприємець  Дуб Г.В. (Б.П.)

Декларація добросердечності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даних програм, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заяви, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Руб Т.В.

Фонд:

Грантоотримувач:

Фізична особа - підприємець

Руб Гашка Владиславівна

Б.Л.

Додаток № 2
до Договору про надання гранту інституційної підтримки
№ НІІСТ від "01.07.2020 року
з 1 - 00017



КОШТОРИС
проекту інституційної підтримки

Повна назва організації Заявника: Фізична особа-підприємець Дуб Галина Володимирівна

| Розділ: Стаття: Підстаття: Пункт: | № | Найменування витрат | Одиниця вимірювання | Витрати гранту інституційної підтримки УКФ (заплановані витрати) до 31.12.2020 року включно | Витрати гранту інституційної підтримки УКФ (заплановані витрати) до заповнення | Загальна запланована сума від УКФ | ОБГРУНТУВАННЯ ТА ДЕТАЛІЗАЦІЯ ВИТРАТ (копіонка обов'язкова для заповнення) |
|--|-----------|--|---------------------|--|--|-----------------------------------|---|
| Стовпчи: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Розділ: | I | Надходження: | | | | | |
| Стаття: | 1 | Український культурний фонд | грн | 0,00 | | 171 464,00 | |
| | | Всього по розділу I "Надходження": | | 0,00 | | 171 464,00 | 171 464,00 |
| Розділ: | II | Витрати: | | | | | |
| Стаття: | 1 | Оплата праці | | | | | |
| Підстаття: | 1.1 | Штатних працівників | | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 1.1.1 | Повне ПІБ, посада | Місяців | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 1.1.2 | Повне ПІБ, посада | Місяців | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 1.1.3 | Повне ПІБ, посада | Місяців | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Підстаття: | 1.2 | За договорами ЦПХ | | 0,00 | | 43 375,00 | 43 375,00 |
| Пункт | 1.2.1 | Якубов Темур Азимович, адміністратор | Місяців | 1,50 | 10 500,00 | 15 750,00 | 15 750,00 Створення концепції сайту, основна комунікація з дизайнерами та програмистами щодо розробки сайту, надання власних додгучницьких матеріалів про композитора для адаптації на сайт, збір договорів з підрядниками, комунікація з аудитором |
| Пункт | 1.2.2 | Левкілич Євген Олександрович, менеджер | Місяців | 1,50 | 6 500,00 | 9 750,00 | 9 750,00 Організаційна підготовка онлайн-події в Zoom, участь в розробці сайту, комунікація з закордонними артистами та створення концепції їх виступів, виступ на концерті |
| Пункт | 1.2.3 | Тагаров Владислав Юрійович, технічний менеджер | Місяців | 0,75 | 6 500,00 | 4 875,00 | 4 875,00 Технічна підготовка онлайн-концерту, збір відео-записів від усіх учасників, реєстрація глядачів на подію, нападгруження трансляції події на інші канали, технічне забезпечення події та модерація події в Zoom |

| | | | | | | | |
|---|-------|--|---------|-------------------|-----------|-----------|-----------|
| Пункт | 1.2.4 | Котенок Вікторія Михайлівна, копрайтер та smm | місяців | | 1,5 | 5 200,00 | 7 800,00 |
| Пункт | 1.2.5 | Зінченко Вероніка Михайлівна, таргетолог | місяців | | 1 | 5 200,00 | 5 200,00 |
| Підпункт: | 1.3 | за договорами з ФОІ | 0,00 | | 29 100,50 | 29 100,50 | |
| Пункт | 1.3.1 | Дуб Галина Володимирівна, інформаційні послуги | місяців | 1,5 | 8 400,00 | 12 600,00 | 12 600,00 |
| Пункт | 1.3.2 | Жук Алла Василівна, бухгалтерські послуги | місяців | НЕ ЗАПОВНОЮЄТЬСЯ! | 1,5 | 6 667,00 | 10 000,50 |
| Пункт | 1.3.2 | Кірсанова Катерина Олегівна, юридичні послуги | місяців | | 1 | 6 500,00 | 6 500,00 |
| Всього по статті 1 "Оплата праці" | | | | | | 72 475,50 | 72 475,50 |
| Стаття: | 2 | Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЕСВ) | | | 0,00 | 0,22 | 0,00 |
| Пункт | 2.1 | Штатні працівники | | | 0,00 | 0,22 | 0,00 |
| Пункт | 2.2 | За договорами ЦПХ | | | 0,00 | 0,22 | 0,00 |
| Всього по статті 2 "Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЕСВ)" | | | | | 43 375,00 | 9 542,50 | 9 542,50 |
| Стаття: | 3 | Оренда приміщення та земельних ділянок | | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 3.1 | Адреса орендованого приміщення/земельної ділянки, із зазначенням метражу | місяців | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 3.2 | Адреса орендованого приміщення/земельної ділянки, із зазначенням метражу | місяців | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 3.3 | Адреса орендованого приміщення/земельної ділянки, із зазначенням метражу | місяців | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Всього по статті 3 "Оренда приміщення та земельних ділянок" | | | | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Стаття: | 4 | Експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги | | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 4.1 | Водопостачання | місяців | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 4.2 | Електроенергія | місяців | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 4.3 | Оплата навантаження | місяців | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |

| | | | | | | | |
|---|-----|--|---------|------|-----------|-----------|-----------|
| Пункт | 4.4 | Експлуатаційні витрати (обслуговування пожежної сигналізації, охоронні послуги прибрання тощо) | місяців | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Всього по статті 4 "Експлуатаційні витрати на утримання приміщення та комунальні послуги" | | | | 0,00 | | | |
| Стаття: | 5 | Оренда техніки, обладнання та інструменту | | | | | |
| Пункт | 5.1 | Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик) | місяців | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 5.2 | Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик) | місяців | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 5.3 | Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик) | місяців | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Всього по статті 5 "Оренда техніки, обладнання та інструменту" | | | | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Стаття: | 6 | Матеріальні витрати (за видатком капітальних видатків) | | | | 920,00 | 920,00 |
| Пункт | 6.1 | Картридже Салон PG-40BK/CL-41 Black/Color (0615B043) | шт | 0,00 | 1 | 920,00 | 920,00 |
| Пункт | 6.2 | Папір А4 | шт | 0,00 | 2 | 98,00 | 196,00 |
| Всього по статті 6 "Матеріальні витрати (за видатком капітальних видатків)" | | | | 0,00 | | 1 116,00 | 1 116,00 |
| Стаття: | 7 | Витрати на послуги зв'язку, Інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення: | | | | | |
| Пункт | 7.1 | Послуги зв'язку | місяців | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 7.2 | Покупка домену | шт | 0,00 | 1 | 540,00 | 540,00 |
| Пункт | 7.3 | Покупка ліцензії Zoom | шт | 0,00 | 1 | 1 590,00 | 1 590,00 |
| Всього по статті 7 "Витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування програм" | | | | 0,00 | | 2 130,00 | 2 130,00 |
| Стаття: | 8 | Банківські витрати | | | | | |
| Пункт | 8.1 | Банківська комісія за переказ | | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Пункт | 8.2 | Розрахунково-касове обслуговування | | 0,00 | 1 | 200,00 | 200,00 |
| Пункт | 8.3 | Інші банківські витрати | | 0,00 | | 0,00 | 0,00 |
| Всього по статті 8 "Банківські витрати" | | | | 0,00 | | 200,00 | 200,00 |
| Стаття: | 9 | Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації | | | | | |
| Пункт | 9.1 | Послуги графічного дизайну | послуга | 1 | 14 100,00 | 14 100,00 | 14 100,00 |
| Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації" | | | | | | | |

| | | | |
|-------|-----|-----------------------------|----------|
| Пункт | 9.2 | Послуги веб-дизайну | послуга |
| Пункт | 9.3 | Просування сайту | послуга |
| Пункт | 9.3 | Послуги програмування сайту | послуга |
| Пункт | 9.4 | Послуги вертки сайту | послуга |
| Пункт | 9.7 | Послуги перекладу письмовий | сторінка |
| Пункт | 9.8 | Послуги перекладу усний | година |

| | | | |
|---|--|--|-----------|
| Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації" | | | 0,00 |
| Стаття: | | | 66 000,00 |

| | | | | | | | | |
|---|----|---------------------|---------|------------------|---|-------------------|-------------------|-----------|
| Пункт | 10 | Аудиторські послуги | послуга | НЕ ЗАПОВНОСТЬСЯ! | 1 | 20 000,00 | 20 000,00 | 20 000,00 |
| Всього по статті 10 "Аудиторські послуги" | | | | 0,00 | | 20 000,00 | 20 000,00 | |
| Всього по розділу II "Витрати": | | | | 0,00 | | 171 464,00 | 171 464,00 | |
| РЕЗУЛЬТАТ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПДТРИМКИ | | | | 0,00 | | 0,00 | 0,00 | |

| | | | | | | | | |
|---|------|---------------------|-----------|------------------|---|-------------------|-------------------|-----------|
| Пункт | 1 | 14 000,00 | 14 000,00 | 14 000,00 | | | | |
| Пункт | 1 | 8 000,00 | 8 000,00 | 8 000,00 | | | | |
| Пункт | 1 | 19 000,00 | 19 000,00 | 19 000,00 | | | | |
| Пункт | 1 | 6 000,00 | 6 000,00 | 6 000,00 | | | | |
| Пункт | 10 | 190,00 | 1 900,00 | 1 900,00 | | | | |
| Пункт | 3 | 1 000,00 | 3 000,00 | 3 000,00 | | | | |
| Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації" | | 0,00 | 66 000,00 | 66 000,00 | | | | |
| Стаття: | | | | | | | | |
| Пункт | 10.1 | Аудиторські послуги | послуга | НЕ ЗАПОВНОСТЬСЯ! | 1 | 20 000,00 | 20 000,00 | 20 000,00 |
| Всього по статті 10 "Аудиторські послуги" | | | | 0,00 | | 20 000,00 | 20 000,00 | |
| Всього по розділу II "Витрати": | | | | 0,00 | | 171 464,00 | 171 464,00 | |
| РЕЗУЛЬТАТ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПДТРИМКИ | | | | 0,00 | | 0,00 | 0,00 | |

Складав: *Ольга Марківна* (посада) *бухгалтер* (підпись та печатка) *Жук Алла Василівна* (ПІБ) *Фізична особа-підприємець* *Ольга Марківна* (Б.Г.)